
"LIVE, INNOVATE, MOTIVATE: NEW TRENDS IN SPANISH LANGUAGE TEACHING"

(divided into three sections, one course and two workshops)

COURSE

NEW METHODS AND RESOURCES FOR TEACHING SPANISH AS A FOREIGN LANGUAGE

Lecturer: José Manuel Foncubierta Muriel.

Dates: From 2nd until 19th July 2018 (from Monday to Thursday).

Prerequisites: Good communication skills in Spanish in order to follow the course properly as well as actively participate in each of the work sessions.

Number of credits: 2 credits.

Description:

The methodological basis for the contents of this course uses the newest communicative approaches in teaching Spanish as a Foreign Language (SFL). Using lesson and class planning as the main reference, the course revolves around the analysis of the different teaching resources objectified in work materials, tools, techniques, strategies and other media SFL teachers can use to carry out and enrich their day-to-day classroom work.

This entire theoretical framework is accompanied by a series of practical proposals that fall within the parameters of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) and the Instituto Cervantes' Curriculum Plan and places a special emphasis on an innovative task/skills-based approach and its materialization in teaching units by combining a complete range of resources and assigning a very special role to the use of audiovisual media and new information and communication technologies (ICTs).

Description of contents: the evolution of communicative media towards an eclectic perspective. Student motivation. Error treatment in the classroom. Development and application of basic language skills (oral and written interaction and mediation). Reflection on controversial grammatical aspects. Reflection on the use of the ICTs in the classroom.

Materials: Dossier of theoretical contents. Audiovisual media. Musical novelties and classics. Films. Short Films. Advertising.

Objectives:

- To provide key concepts and current terminology related to the methodology and didactics of teaching SFL.
- To supply the tools needed (strategies, skills, techniques, etc.) for good classroom teaching.
- To reflect on the newest methodological trends in SFL teaching within the parameters of the CEFR and the Instituto Cervantes' Curriculum Plan.
- To provide published materials for teaching SFL.
- To contribute techniques and ideas for making one's own material.
- To provide the keys to fostering and perfecting the use of technical media in the classroom (teaching with audio-visual materials).
- To delve into the use of the Internet in teaching SFL: teaching resources and materials.

Contents and sequence:

The course consists of 12 days of two-hour sessions given over a total of 3 weeks from July 2nd to 20th. The daily content plan is as follows:

July 2nd to 5th

0. Starting point: needs analysis
1. The Postmethod Condition: towards an eclectic perspective?
2. Focus on affective factors: motivation, anxiety and self-esteem in second language learning process.

- a. Treating errors in the classroom: contrastive analysis vs. error analysis in the student's interlanguage
3. Basic language skills: the before and after of the Common European Framework of Reference for Languages. Didactic objectives of the Instituto Cervantes' New Curriculum Plan.
 - a. Didactic applications in different skills I: written comprehension and expression
 - b. Didactic applications in different skills II: oral expression and comprehension
 - c. Didactic applications of different skills III: interaction and mediation (oral and written)

July 9th to 12th

4. Practical proposal: how to approach conflictive aspects of teaching Spanish grammar I: *ser / estar*, prepositions (*por / para*).
5. Practical proposal: how to approach conflictive aspects of teaching Spanish grammar II: past tenses (the contrast between the imperfect and indefinite tenses).
6. Practical proposal: how to approach conflictive aspects of teaching Spanish grammar I III: the subjunctive.

July 16th to 19th

7. Reflections on the use of audiovisual media in the SFL classroom: methodological justification.
8. How to work with songs in the classroom: musical novelties and classics.
9. Using visual aids in the classroom: working with films, documentaries, short films, advertising, etc.
10. Didactic applications of the Internet in teaching / learning Spanish as a foreign language.

Evaluation

Attendance: 20%

Independent daily work: 25%

Attitude and class participation: 30%

Final project: 25%

100-94	A	89-86	B+	82-80	B-	75-73	C	69-60	D
93-90	A-	85-83	B	79-76	C+	72-70	C-	< 60	F

A final project must be handed in during the last course session and is an indispensable requirement for earning the diploma that accredits the course.

Texts and bibliography

The teacher will hand out digital material to the students as the course progresses. Some of the materials used as a reference in creating this course are:

ALBA, J. M et al, (1999), *La enseñanza del español mediante tareas*, Madrid, Edinumen.

ALONSO, E. (1994), *¿Cómo ser profesor/a y querer seguir siéndolo?*, Madrid, Edelsa.

ARRARTE, G. and SÁNCHEZ DE VILLA PADIERNA, J. I., (2001), *Internet y la enseñanza de español*, Cuadernos de didáctica del español /LE, Madrid, Arco / Libros S.L,

ARTUÑEDO, B. et al (1997), *Taller de escritura*, Madrid, Edinumen.

BELLO, P. and FERIA, A. (1990), *Didáctica de las segundas lenguas. Estrategias y recursos básicos*, Madrid, Santillana.

CABELLO, M. (1998), *La comprensión auditiva en ELE*, Madrid, Universidad Antonio de Lebrija, Edinumen.

CRUZ PIÑOL, M. (2002), *Enseñar español en la era de Internet*, Barcelona, Octaedro.

FERNÁNDEZ, S. (1996), *Interlengua y análisis de errores en el aprendizaje de español como lengua extranjera*, Madrid, Edelsa.

GIL-TORESANO, M (2001), "El uso de las canciones y la música en el desarrollo de la destreza de comprensión auditiva en el aula de E/LE", *Carabela*, Nº 49, SGEL.

GONZÁLEZ, M. (1999), *Aprendizaje Intercultural: desarrollo de estrategias en el aula*, Colección Expolingua, 4, Fundación Actilibre.

MARTINELL, E., CRUZ PIÑOL, M. (2000), *Cuestiones del español como lengua extranjera*, Barcelona, Universidad de Barcelona.

MARTOS ELICHE, F., (2002), "El cine en el aula de E/LE. Un enfoque pedagógico por tareas", *Forma (formación de formadores)*, nº 3, Madrid, SGEL.

ROJAS GORDILLO, C., "El cine español en la clase de E/LE: una propuesta didáctica", *Culturele: Cultura e intercultura en la enseñanza del español como lengua extranjera*, Universitat de Barcelona. <http://www.ub.es/filhis/culturele/rojas.html>

VÁZQUEZ, G. (1999), *¿Errores? ¡Sin falta!*, Madrid, Edelsa.

Transfer of skills to the workplace

Handling of all tools, materials and strategies available to teachers in order to improve and bring their SFL teaching practices up to date.

To provide the fundamental keys to choosing the most appropriate materials according to teachers' curricular profile and level.

Résumé

José Manuel Foncubierta Muriel (1976)

- **Degree in Spanish Philology** from the University of Cadiz (1994-1998).
- **Master's degree in Spanish didactics** from the University of Alcalá de Henares (2002-2005).
- **Master's degree in Spanish Teacher Training** (2010-2011).

- **Teacher and Coordinator** of the Spanish as a foreign language department in the language school Academia Andaluza de Idiomas (2000-2007).
- **Director of the Training Department** in the publishing company Edinumen (2007-2011), teaching courses in European universities and the Instituto Cervantes.
- **Tutor and author of materials in the Master's degree** in Teaching Spanish as a Second/Foreign Language in University of La Rioja (2005-2011).
- **Author of textbooks for teaching and learning** of Spanish as a foreign language (*Prisma Fusión A1-A2* y *Prisma Fusión B1-B2*).
- **External consultant and editor** of the online magazine for teachers of Spanish *Marcoele* (2011).
- **Coordinator of the Colección Cambridge** de didáctica de lenguas in Spanish (2009).
- **Coordinator of the collection** for the teachers training *Biblioteca Edinumen. Claves para la enseñanza del español* (2011).
- **Co-author** with Jane Arnold Morgan of the work *Atención a los factores afectivos en la Enseñanza del Español*, Editorial Edinumen (2011, not yet published).
- **Author** of several publications for Teaching Spanish: *Comunicación intercultural: creencias valores y actitudes en la enseñanza del español* (2009); *España es diferente. Actividad para el desarrollo de la competencia general* (2008); *Ejercicios para el desarrollo de la comprensión audiovisual, la expresión y la interacción oral* (2007); *El uso de los pretéritos indefinido y perfecto en la norma culta mexicana: un caso de divergencia comunicativa* (2006); *Las oraciones condicionales en los manuales de ELE: más que una condición* (2005).

WORKSHOP 1

CREATIVE MATERIALS AND THEIR USES IN TEACHING SPANISH

Lecturer: Miguel Ángel García Argüez.

Dates: From 2nd until 10th July 2018 (from Monday to Thursday).

Prerequisites: Advanced level of Spanish. Students must be capable of comprehensively reading literary texts and writing essays, reports and summaries.

Number of credits: 1 credit.

Course description:

The workshop is based on a series of materials, dynamics and texts that encourage students to explore and reflect on the Spanish language and its expressive potential.

Starting with contemporary literary texts and the expressive proposals they give rise to, the course reviews materials and exercises (with a philosophy halfway between a playful workshop and language experimentation lab) in which the Spanish language is approached as a language with a powerful capacity for expression, very rich in meanings and astonishingly flexible in its communicative potential and possibilities for describing “reality”.

Course objectives:

- To explore in depth the expressive potential of Spanish and its rich structures of plural meanings.
- To consider the dynamics of language creation (and recreation) that further probe this expressive potential and possibilities for meaning.
- To compile specific materials aimed at didactic experimentation with Spanish.
- To rediscover new uses for certain literary texts in Spanish in order to examine aspects of the language from a poetic and literary standpoint.
- To assimilate several new pedagogical uses of literary texts in Spanish in order to teach it from a creative and even playful point of view.

Contents and sequence

This is a 12-hour course divided into six two-hour sessions. Sequenced structure:

Day 1:

Language and reality I

1. Reality as a linguistic construction.
2. Words and things (or how to translate the world).
3. Materials, exercises and games.

Day 2:

Language and reality II

1. Deconstructing language = Reconstructing the world.
2. Materials, exercises and games.

Day 3:

The flexibility of the Spanish language I

1. The dance of adjectives.
2. Materials, exercises and games.

Day 4:

The flexibility of the Spanish language II

1. The dance of meanings.
2. Materials, exercises and games.

Day 5:

Poetry as a teaching tool

1. But, what is “poetry”? Is it really good for anything?.
2. Looking “poetically” at the world.
3. Materials, exercises and games.

Day 6:

Conclusions band organization of materials

1. Towards a new way of understanding language.
2. Towards a new way of understanding language pedagogy.

Evaluation systems: criteria and activities

Evaluation is based on class attendance, which will be confirmed every day by student sign-in, and on a brief essay on the impressions received during the course or any part of its content.

Evaluation will be broken down as follows:

- **Class attendance: 60% of the final grade.**
- **Final project: 40% of the final grade.**

A final project must be handed in during the last course session and is an indispensable requirement for earning the diploma that accredits the course.

Texts and bibliography

- CALVINO, I. *Si una noche de invierno, un viajero*, Siruela, Barcelona, 1997.
- CORREYERO, I. *Feroces*, DVD, Barcelona, 1998.
- CORTAZAR, J. *Historias de cronopios y famas*, Edhasa, Madrid, 2004.
- GARCÍA CALVO, A. *Libro de conjuros*, Lucina, Madrid, 1999.
- RODARI, G. *Gramática de la fantasía*, Planeta, Barcelona, 2002.
- DE ORY, C. E. *Música de lobo*, Galaxia Gutemberg, Barcelona, 2003.
- PARIENTE, A. *Antología de la poesía surrealista*, Júcar, Madrid, 1984.

Transfer of skills to the workplace

- The conception of language learning and use (in this case, related to the Spanish language) as a tool for understanding the world and an emphasis on this when teaching.
- The acquisition, analysis and shared use of novel exercises and materials related to teaching Spanish.
- The cultivation of an appreciation of Spanish literary texts as powerful tools for teaching Spanish.
- The acquisition of skills for designing novel ways of creating teaching materials.

Résumé

Miguel Ángel García Argüez (Cadiz, 1969) has a **degree** in Hispanic philology and is a **lecturer** at the University School of Modern Languages at the University of Cadiz. He has also been the **director** of the *Escuela de Letras Libres*, a literary research and creation workshop at the Chiclana Town Hall Casa de Cultura since 1999.

García Argüez has been teaching professionally since 1999 and his work includes a number of courses and workshops on literary creation and encouraging creative reading and writing given at youth and cultural centers all around Spain, as well as in civic spaces, primary and secondary schools, libraries and prison schools, among others.

García Argüez was a **researcher** in the Eighteenth Century Studies Group at the University of Cadiz and is a member of the Fundación Fernando Quiñones Advisory Committee.

He was the **editor** and a contributor to the review *Cuadernos de Ilustración y Romanticismo* and is a consultant and manager of the *Poesía en Resistencia* recital series, which has been ongoing in the provinces of Cadiz and Seville since 2001.

García Argüez has published the following volumes of poetry:

- *Las tijeras y el Yogur* (1991).
- *Ecce Woman* (2001) [Premio José Manuel García Gómez, 2001].
- *La Venus del Gran Poder* (Madrid, 2004) [Premio Internacional Encina de la Cañada, 2004].
- *Cambio de agujas* (Diputación de Cádiz, 2005).
He is also the author of:
- *Don Quijote va al psiquiatra* (1999) **Theater**. [Premio Rafael Guerrero, 1999].
- *El Pan y los Peces* (2001) **Documentary-Essay**.
- *El bombero de Pompeya* (Colección Calembé, Fund. Municipal de Cultura, Cádiz, 2002) **Short Stories**.
- *Los Búhos* (2003) **A novel**.

His work has been collected in a number of narrative and poetry anthologies in both Spain and Mexico.

WORKSHOP 2

CONTEMPORARY SPAIN: SOCIETY, POLITICS AND CULTURE

Lecturer: José Manuel Contero Urgal.

Dates: From 11st until 19th July 2018 (from Monday to Thursday).

Prerequisites: Advanced level of Spanish. Students must be capable of comprehensively reading literary and journalism texts and writing essays, reports and summaries.

Number of credits: 1 credit.

Description:

The workshop introduces students to the basic concepts and tools for an in-depth examination of contemporary Spain, with a time-based perspective that starts out with the most immediate history and spans imminent challenges and present and future issues.

The course is strongly based on a participative approach that spans the analysis of media content and other audiovisual materials and texts so that students become familiar with the major players and public debates in Spain.

Through this analysis, students will be able to grasp the fundamental changes in Spanish society during the last third of the twentieth century, which were fuelled by the substantial modification of its political system, integration into the European model and transformation of customs and manners of co-existing.

Objectives:

- A grasp of the major socio-political players in contemporary Spain.
- An understanding of the enormous transformation of customs that took place in the last half century.
- An approach to the new role of religion and major role played by the world of culture in the changing mind-set and structures of Spanish society and its dissemination abroad.

Contents and sequence:

This is a 12-hour course divided into six two-hour sessions. Sequenced structure:

Session 1:

Where we came from? Spain from the Second Republic to our days.

- Historical context from the beginning of the 20th century to the present time in Spain (the Spanish Civil War -victors and vanquished-, the Catholic Church, education, etc.).
- Materials and activities for the Spanish as a Foreign Language classroom.

Session 2:

Consolidation of the system: globalization.

- Social democracy, entry into the European Union and NATO, the puzzle of the autonomous regions.
- From September 11 to March 11. New international relations.
- Materials and activities for the Spanish as a Foreign Language classroom.

Session 3:

Culture and social change: sexism in the Spanish language?

- How to bring culture in Spanish into the SFL classroom. Teaching methods and games.
- The evolution of the role of women in Spain, the education during the Francoist period, linguistic aspects of the Spanish language considered sexist.
- Materials and activities for the Spanish as a Foreign Language classroom.

Session 4:

The influence of religion in the Spanish language and culture.

- Analysis of the civilizations and religions which have been present in Spain and their influence over the language and culture. Debate about the use of veils.
- Materials and activities for the Spanish as a Foreign Language classroom.

Session 5:

Popular expression: festivities in Spain.

- Studying the different festivities taking place in the Spanish culture all through the year: Christmas, Carnivals, Holy Week, etc.
- Materials and activities for the Spanish as a Foreign Language classroom.

Session 6: *(Pen)Ultimate challenges in Spain today.*

Other contents:

- Submission and presentation of work.
- Brainstorming. Materials analysis.

Evaluation system: criteria and activities:

Evaluation is based on class attendance, which will be confirmed every day by student sign-in, and on a brief essay on the impressions received during the course or any part of its content.

Evaluation will be broken down as follows:

- **Class attendance: 60% of the final grade.**
- **Final project: 40% of the final grade.**

A final project must be handed in during the last course session and is an indispensable requirement for earning the diploma that accredits the course.

Texts and bibliography:

The teacher will select and provide digital copies, a range of material from the media, the Internet, literary texts, documentaries and films, etc.

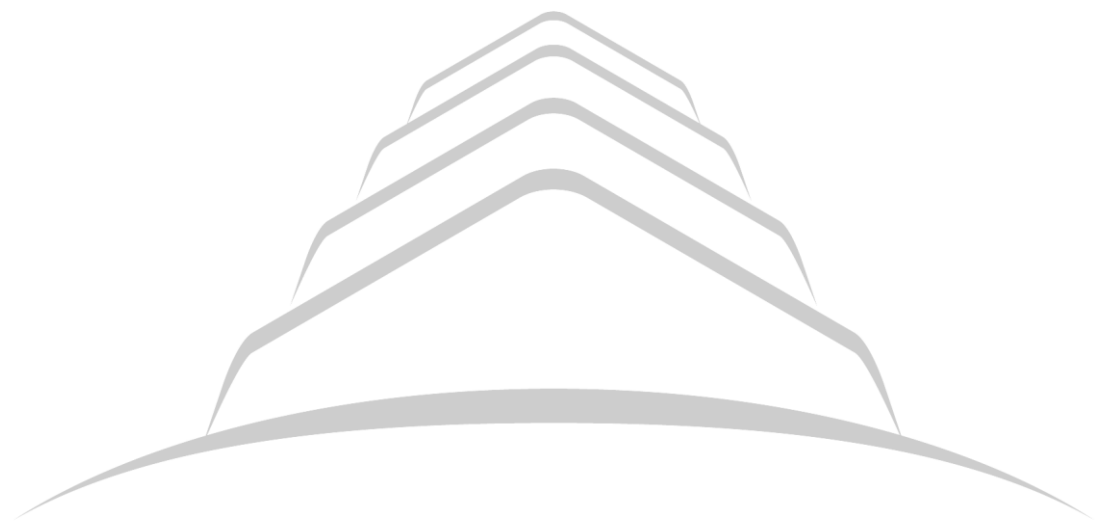
Transfer of skills to the workplace:

- Knowledge of the major socio-political players.
- Knowledge of the media.
- Interpretation of recent history.
- Identification of imminent challenges.
- New pedagogical orientations for teaching Spanish.
- Implementation of knowledge of the social sciences and cultural studies in the SFL classroom.

Résumé:

José M. Contero is a **Spanish lecturer** who has got a long experience in teaching SFL. After getting his **Degree in Hispanic Philology** in the University of Cadiz he was teaching SFL at all levels at *Academia Andaluza*, Conil de la Frontera (Cadiz) from 2006 to 2008. Meanwhile, he also taught Spanish language and literature to soldiers in the Spanish Army.

He has been working in the University School of Modern Languages (CSLM) at the University of Cadiz from June 2008. In the CSLM, he has worked with students participating in different programs held in association with the University of Cadiz: Mississippi University, Morehouse University, Davidson University, Monmouth University, etc.



"VIVIR, INNOVAR, MOTIVAR: NUEVAS TENDENCIAS EN LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL" (dividido en tres secciones, un curso y dos talleres)

CURSO

NUEVOS MÉTODOS Y RECURSOS PARA LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA

Docente: José Manuel Foncubierta Muriel.

Fechas: Del 3 al 21 de julio de 2017.

Requisitos: Buena competencia comunicativa en español a fin de poder llevar a cabo un correcto seguimiento del curso, así como una participación activa en cada una de las sesiones de trabajo.

Número de créditos: 2 créditos.

Descripción:

Los contenidos de este curso toman como fundamento metodológico los enfoques comunicativos más novedosos en la enseñanza del español como lengua extranjera. Partiendo como referencia principal de la planificación y programación de la clase, se centra en el análisis de los distintos recursos didácticos objetivados en materiales de trabajo, herramientas, técnicas, estrategias y otros medios con los que puede contar el profesor de E/LE para ejercer y enriquecer su labor diaria en el aula.

Todo este marco teórico se acompaña de una serie de propuestas prácticas bajo parámetros del Marco Común Europeo y el Plan Curricular del Instituto Cervantes, prestando especial atención al innovador enfoque por competencias orientado a la acción y su materialización en unidades didácticas, aunando recursos de toda índole y otorgando un papel muy especial al uso de los medios audiovisuales y las nuevas tecnologías de la información y comunicación (TICs).

Descriptor de contenidos: Evolución de los medios comunicativos hacia una perspectiva ecléctica. Motivación del alumnado. Tratamiento del error en el aula. Desarrollo y aplicación de las destrezas lingüísticas básicas (interacción y mediación oral y escrita). Reflexión sobre aspectos gramaticales conflictivos. Reflexión sobre el uso de las TICs en el aula.

Materiales: Dossier de contenidos teóricos. Medios audiovisuales. Clásicos y novedades musicales. Películas. Cortometrajes. Publicidad.

Objetivos:

- Proporcionar conceptos claves y terminología actualizada en metodología y didáctica en la enseñanza del español como lengua extranjera.
- Proporcionar las herramientas necesarias (estrategias, destrezas, técnicas, etc.) para llevar a cabo una buena labor docente en el aula.
- Reflexionar sobre las tendencias metodológicas más actuales en la enseñanza de *E/LE*, bajo parámetros del *Marco Común Europeo* y el *Plan Curricular del Instituto Cervantes*.
- Aportar materiales editoriales para la didáctica del español como lengua extranjera.
- Aportar técnicas e ideas para la elaboración de un material propio.
- Proporcionar claves para fomentar y perfeccionar el uso de los medios técnicos en el aula (didactización de audiciones y visionados).
- Profundizar en la utilidad de *Internet* en la enseñanza del español como lengua extranjera: recursos didácticos y materiales.

Contenidos y secuenciación:

El curso tendrá una duración total de 3 semanas (12 días), desde el 6 al 23 de julio, a razón de dos horas diarias. La programación diaria de contenidos es la siguiente:

Del 3 al 6 de julio

1. Punto de partida: el análisis de necesidades.
2. La evolución de los métodos comunicativos: ¿hacia una perspectiva ecléctica?
3. La motivación del alumno: ansiedad y autoestima, ¿cómo afectan al aprendizaje?

2.1 Tratamiento del error en el aula: análisis contrastivo vs. análisis de errores en la Interlengua del estudiante.

4. Las destrezas lingüísticas básicas: un antes y un después a raíz del *Marco Común Europeo de Referencia para la Enseñanza de Lenguas (MCREL)*.
Objetivación didáctica del *Nuevo Plan Curricular del Instituto Cervantes*.

- 3.1 Aplicaciones didácticas de las diferentes destrezas I: comprensión escrita y expresión escrita.
- 3.2 Aplicaciones didácticas de las diferentes destrezas II: expresión oral y comprensión auditiva.
- 3.3 Aplicaciones didácticas de las diferentes destrezas III: interacción y mediación (oral y escrita).

Del 10 al 13 de julio

5. Propuesta práctica: cómo abordar aspectos conflictivos en la enseñanza de la gramática del español II: *ser / estar*, preposiciones (*por/para*).
6. Propuesta práctica: cómo abordar aspectos conflictivos en la enseñanza de la gramática del español II: tiempos del pasado (contraste entre los tiempos de imperfecto e indefinido).
7. Propuesta práctica: cómo abordar aspectos conflictivos en la enseñanza de la gramática del español III: el subjuntivo.

Del 17 al 20 de julio

7. Reflexión sobre el uso de medios audiovisuales en el aula: justificación metodológica.
8. Cómo trabajar con canciones en el aula: clásicos y novedades editoriales.
9. Uso de visionados en el aula: trabajo con películas, documentales, cortometrajes y anuncios publicitarios, etc.
10. Aplicaciones didácticas de *Internet* en la enseñanza / aprendizaje del español como lengua extranjera.

Evaluación:

Asistencia: 20%

Trabajo autónomo diario: 25%

Actitud y participación en clase: 30%

Prueba final: 25%

100-94	A	89-86	B+	82-80	B-	75-73	C	69-60	D
93-90	A-	85-83	B	79-76	C+	72-70	C-	< 60	F

Textos y bibliografía:

El docente entregará a los alumnos el material en soporte digital gradualmente, según se vaya avanzando en la temática del curso. Algunos de los materiales usados como referencia en la elaboración de este curso son:

ALBA, J. M y OTROS, (1999), *La enseñanza del español mediante tareas*, Madrid, Edinumen.

ALONSO, E. (1994), *¿Cómo ser profesor/a y querer seguir siéndolo?*, Madrid, Edelsa.
ARRARTE, G. y SÁNCHEZ DE VILLA PADIERNA, J. I., (2001), *Internet y la enseñanza de español*, Cuadernos de didáctica del español /LE, Madrid, Arco / Libros S.L,

ARTUÑEDO, B. y otros (1997), *Taller de escritura*, Madrid, Edinumen.

BELLO, P. y FERIA, A. (1990), *Didáctica de las segundas lenguas. Estrategias y recursos básicos*, Madrid, Santillana.

CABELLO, M. (1998), *La comprensión auditiva en ELE*, Madrid, Universidad Antonio de Lebrija, Edinumen.

CRUZ PIÑOL, M. (2002), *Enseñar español en la era de Internet*, Barcelona, Octaedro.

FERNÁNDEZ, S. (1996), *Interlengua y análisis de errores en el aprendizaje de español como lengua extranjera*, Madrid, Edelsa.

IL-TORESANO, M (2001), "El uso de las canciones y la música en el desarrollo de la destreza de comprensión auditiva en el aula de E/LE", *Carabela*, Nº 49, SGEL.

GONZÁLEZ, M. (1999), *Aprendizaje Intercultural: desarrollo de estrategias en el aula*, Colección Expolingua, 4, Fundación Actilibre.

MARTINELL, E., CRUZ PIÑOL, M. (2000), *Cuestiones del español como lengua extranjera*, Barcelona, Universidad de Barcelona.

MARTOS ELICHE, F., (2002), "El cine en el aula de E/LE. Un enfoque pedagógico por tareas", *Forma (formación de formadores)*, nº 3, Madrid, SGEL.

ROJAS GORDILLO, C., "El cine español en la clase de E/LE: una propuesta didáctica", *Culturele: Cultura e intercultura en la enseñanza del español como lengua extranjera*, Universitat de Barcelona. <http://www.ub.es/filhis/culturele/rojas.html>

VÁZQUEZ, G. (1999), *¿Errores? ¡Sin falta!*, Madrid, Edelsa.

Transferencias de habilidades al lugar de trabajo:

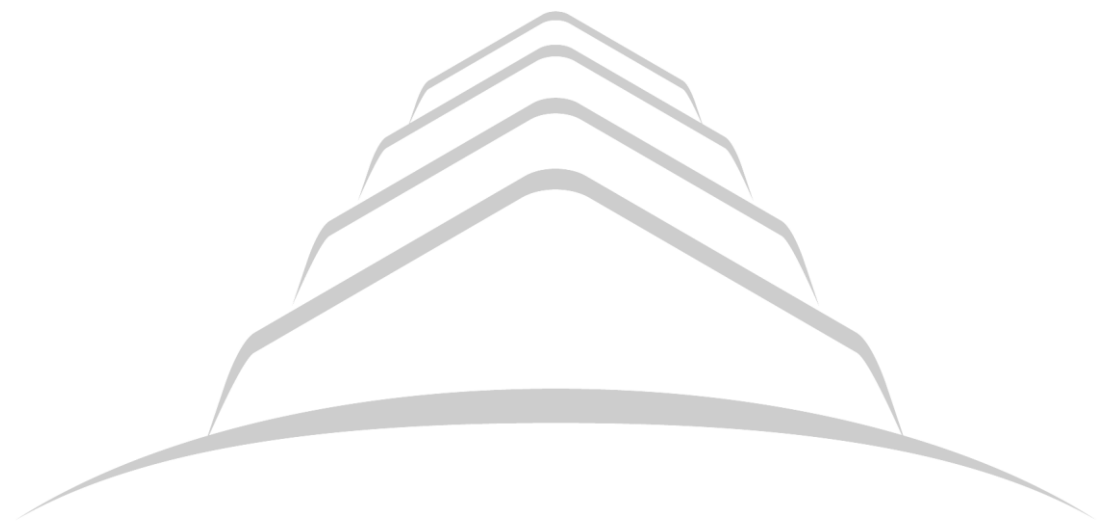
- Manejar todas las herramientas, materiales y estrategias que se ponen a disposición del docente para poder mejorar y actualizar su práctica docente en la clase de español como LE.
- Aportar claves fundamentales para la elección de los materiales más apropiados según el nivel y perfil curricular de los discentes.

Extracto curricular:

José Manuel Foncubierta Muriel (1976)

- **Licenciado en Filología Hispánica** por la Universidad de Cádiz (1994-1998).
- **Máster en didáctica del Español** por la Universidad de Alcalá de Henares (2002-2005).
- **Máster universitario en Formación de profesores de español** (2010-2011).
- **Profesor de Español y Coordinador** del Departamento de Español como Lengua Extranjera en Academia Andaluza de Idiomas (2000-2007).
- **Director del Departamento de Formación de Editorial Edinumen** (2007-2011). Imparte cursos de formación en universidades europeas y en el Instituto Cervantes.
- **Tutor y autor** de materiales en el Máster en Didáctica del Español L2/LE de la Universidad de La Rioja (2005-2011).

-
- **Autor de libros de texto** para la Enseñanza-aprendizaje del Español como lengua extranjera (*Prisma Fusión A1-A2* y *Prisma Fusión B1-B2*).
 - **Asesor externo** y revisor de la revista digital para profesores de español *Marcoele* (2011).
 - **Coordinador de la Colección Cambridge** de didáctica de lenguas en español (2009).
 - **Coordinador de la colección para la formación de profesores** *Biblioteca Edinumen. Claves para la enseñanza del español* (2011).
 - **Coautor** junto con Jane Arnold Morgan de la obra *Atención a los factores afectivos en la Enseñanza del Español*, Editorial Edinumen (2011, pendiente de publicar).
 - **Autor de varias publicaciones** para la Enseñanza del español “Comunicación intercultural: creencias valores y actitudes en la enseñanza del español” (2009); “España es diferente. Actividad para el desarrollo de la competencia general (2008); “Ejercicios para el desarrollo de la comprensión audiovisual, la expresión y la interacción oral” (2007); “El uso de los pretéritos indefinido y perfecto en la norma culta mexicana: un caso de divergencia comunicativa” (2006), “Las oraciones condicionales en los manuales de ELE: más que una condición” (2005).



TALLER 1

USOS Y MATERIALES CREATIVOS PARA LA DIDÁCTICA DEL ESPAÑOL

Docente: Miguel Ángel García Argüez.

Fechas: Del 3 al 11 de julio de 2017.

Requisitos: Conocimiento de español de nivel avanzado, suficiente para la correcta lectura de textos literarios y para la producción escrita de ensayos, memorias y resúmenes.

Número de créditos: 1 crédito.

Descripción del curso:

El taller se construye a partir de una serie de materiales, dinámicas y textos con los que incitar a los alumnos a explorar y reflexionar sobre la lengua española y sus posibilidades expresivas.

Partiendo de textos literarios contemporáneos y de las propuestas expresivas que nos plantean, el curso es un recorrido por materiales y ejercicios (con una filosofía mitad de camino entre el taller lúdico y el laboratorio de experimentación lingüística) en los que se aborda la lengua española como un idioma de una potente capacidad expresiva, riquísimo en sus significaciones y asombrosamente flexible en sus posibilidades comunicativas y descriptivas de “la realidad”.

Objetivos del curso:

1. Profundizar en las posibilidades expresivas del español como herramientas útiles en el aula.
2. Plantear dinámicas de creación lingüística que ahonden en esas posibilidades expresivas para ponerlas al servicio de una enseñanza más dinámica e integral.
3. Recopilar, experimentar y compartir materiales, juegos, ejercicios concretos encaminados a la didáctica con el español; descubrir nuevos usos de los textos literarios en español para ahondar en la enseñanza desde lo creativo.

-
4. Asimilar algunos novedosos usos pedagógicos de textos literarios en español para la didáctica del español desde un punto de vista lúdico.

Contenidos y secuenciación

Se trata de un curso de 12 horas, secuenciado en 6 sesiones de 2 horas cada una.
Estructuración secuenciada:

Día 1:

Lenguaje y realidad I

1. La realidad como construcción lingüística.
2. Las palabras y las cosas (o cómo traducir el mundo).
3. Materiales, ejercicios y juegos.

Día 2:

Lenguaje y realidad II

1. Deconstruir el lenguaje = Reconstruir el mundo.
2. Materiales, ejercicios y juegos.

Día 3:

La flexibilidad de la lengua española I

1. La danza de los adjetivos.
2. Materiales, ejercicios y juegos.

Día 4:

La flexibilidad de la lengua española II

1. La danza de los significados.
2. Materiales, ejercicios y juegos.

Día 5:

La poesía como herramienta didáctica

1. ¿Pero qué es la “poesía”? ¿De verdad nos sirve para algo?.
2. Mirar “poéticamente” el mundo.
3. Materiales, ejercicios y juegos.

Día 6:

Conclusiones y organización de los materiales

1. Hacia una nueva forma de entender la lengua.
2. Hacia una nueva forma de entender la pedagogía lingüística.

Sistema de evaluación: criterios y actividades

La evaluación consistirá en la asistencia a las clases, confirmada mediante firma diaria, y en la elaboración de un breve trabajo a modo de ensayo sobre las impresiones recibidas durante el curso o sobre alguno de los contenidos desarrollados en él.

El baremo que rige la evaluación es el siguiente:

- **Asistencia a clase: 60 % de la calificación total.**
- **Trabajo final: 40 % de la calificación total.**

El trabajo final deberá ser entregado en la última sesión del curso, siendo requisito indispensable para la obtención del diploma acreditativo del curso.

Textos y bibliografía

- CALVINO, I. *Si una noche de invierno, un viajero*, Siruela, Barcelona, 1997.
- CORREYERO, I. *Feroces*, DVD, Barcelona, 1998.
- CORTAZAR, J. *Historias de cronopios y famas*, Edhasa, Madrid, 2004.
- GARCÍA CALVO, A. *Libro de conjuros*, Lucina, Madrid, 1999.
- RODARI, G. *Gramática de la fantasía*, Planeta, Barcelona, 2002.
- DE ORY, C. E. *Música de lobo*, Galaxia Gutemberg, Barcelona, 2003.
- PARIENTE, A. *Antología de la poesía surrealista*, Júcar, Madrid, 1984

Transferencia de habilidades al lugar de trabajo

1. Concebir el uso y el aprendizaje de la lengua (en este caso, la española) como herramienta de comprensión del mundo y hacer de ello elemento estructural durante su enseñanza.
2. Adquirir, analizar y compartir el uso de materiales y ejercicios novedosos con respecto a la didáctica del español.
3. Potenciar la puesta en valor de textos de Literatura Española como potentes herramientas para la didáctica de la lengua española.
4. Adquirir habilidades para el diseño de novedosas formas de elaborar materiales didácticos para la enseñanza.

Currículum

Miguel Ángel García Argüez (Cádiz, 1969) es **Licenciado en Filología Hispánica y profesor** en del Centro Superior de Lengua modernas de la Universidad de Cádiz. Es también Director de la *Escuela de Letras Libres*, taller de creación e investigación literaria, de la Casa de Cultura del Ayto. de Chiclana desde 1999.

Ha impartido numerosos cursos y talleres de creación literaria y animación a la lectura y la escritura creativas por todo el territorio estatal tanto en casas de Juventud o de Cultura como en Espacios Cívicos, Institutos de Secundaria, Bibliotecas, Colegios de Primaria, Centros penitenciarios etc., actividad a la que se dedica profesionalmente desde 1999.

Ha sido **miembro investigador** del *Grupo de Estudios del Siglo XVIII* de la Universidad de Cádiz.

Es miembro del Consejo Asesor de la Fundación “Fernando Quiñones”.

Ha sido **redactor-colaborador** de la revista *Cuadernos de Ilustración y Romanticismo*.

Es **asesor-gestor** del ciclo de recitales “Poesía en Resistencia”, desarrollado desde 2001 en las provincias de Cádiz y Sevilla.

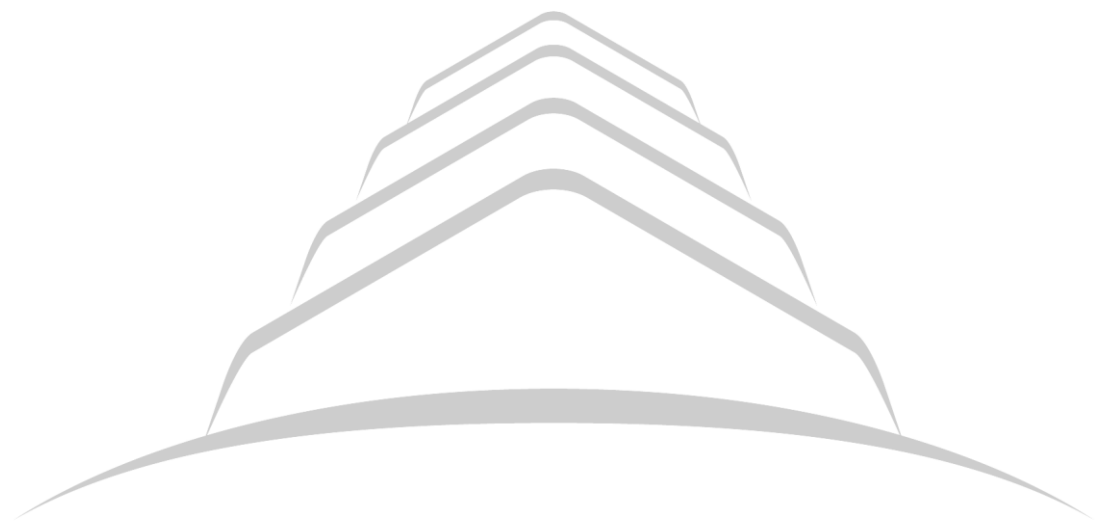
Ha publicado los siguientes libros de poesía:

- *Las tijeras y el Yogur* (Cádiz, 1991).
- *Ecce Woman* (Cádiz, 2001) [Premio “José Manuel García Gómez”, 2001].
- *La Venus del Gran Poder* (Madrid, 2004) [Premio Internacional Encina de la Cañada, 2004].
- *Cambio de agujas* (Cádiz, 2005)
- *Los días del maíz* (Tenerife, 2008)
- *Danza Caníbal* (Valencia, 2012)

Es también autor de:

- *Don Quijote va al psiquiatra* (1999) Teatro. [Premio “Rafael Guerrero”, 1999].
- *El Pan y los Peces* (2001) Ensayo-documental.
- *El bombero de Pompeya* (2002) Relatos.
- *Los Búhos* (2003) Novela.
- *Carne de gato* (2003) Novela.

Su obra se ha recogido en numerosas antologías de narrativa y poesía tanto en España como en México.



TALLER 2

ESPAÑA DE HOY: SOCIEDAD, POLÍTICA Y CULTURA

Docente: José Manuel Contero Urgal.

Fechas: Del 12 al 20 de julio de 2017 (de lunes a jueves).

Requisitos: Conocimiento de español de nivel avanzado, suficiente para la correcta lectura de textos literarios y periodísticos y para la producción escrita de ensayos, memorias y resúmenes.

Número de créditos: 1 crédito.

Descripción:

El taller propone a los alumnos los conceptos y herramientas básicas para adentrarse en el conocimiento de la realidad española actual, con una perspectiva temporal que parte de la historia más inmediata hasta llegar a los inminentes retos y problemas del futuro-presente.

El curso se construye en base a un enfoque muy orientado a la participación, desde el análisis de contenidos de medios de comunicación y otros textos y materiales audiovisuales para que el alumno conozca el *¿quién es quién?* español y los principales debates presentes en la opinión pública.

Desde este análisis el alumnado podrá entender los cambios fundamentales que ha sufrido la sociedad española desde el último tercio del siglo XX, con una sustancial modificación del sistema político, la integración en el modelo europeo y la transformación de costumbres y modos de convivencia.

Objetivos:

- Conocimiento de los principales actores político-sociales de la España actual.
- Entender la enorme transformación de costumbres que se ha ido sucediendo en el último medio siglo.
- Acercamiento al nuevo papel del hecho religioso y al importante rol jugado por el mundo de la cultura en el cambio de mentalidad y estructuras de la

sociedad española y su proyección internacional.

Contenidos y secuenciación

Sesión 1:

¿De dónde venimos? España desde la Segunda República hasta nuestros días.

- Contexto histórico desde el comienzo del siglo XX hasta el momento presente: la Guerra Civil Española (vencedores y vencidos), la Iglesia Católica, la educación, etc.)
- Materiales y actividades para el aula de ELE.

Sesión 2:

Consolidación del Sistema: Globalización.

- Democracia social, entrada en la Unión Europea y OTAN, el puzzle de las Comunidades Autónomas.
- Del 11 de septiembre al 11 de marzo. Nuevas relaciones internacionales.
- Materiales y actividades para el aula de ELE.

Sesión 3:

Cambios culturales y sociales: ¿sexismo en el español?

- La evolución del papel de la mujer en España, la educación durante el franquismo, aspectos lingüísticos del español considerados sexistas.
- Materiales y actividades para el aula de ELE.

Sesión 4:

La influencia de la religión en la lengua y la cultura española.

- Análisis de las civilizaciones y religiones que han estado y están presentes en España, y su influencia en el lenguaje y la cultura. Debate sobre el uso del velo.

Sesión 5:

Expresiones populares: fiestas de España.

- Estudio de las diferentes fiestas que forman parte de la cultura española durante el año: Navidad, Carnaval, Semana Santa, etc.
- Materiales y actividades para el aula de ELE.

Sesión 6:

(Pen)Últimos retos de España hoy.

Otros contenidos:

- Propuesta y presentación del trabajo.
- Lluvia de ideas y análisis del material.

Sistema de evaluación: criterios y actividades

La evaluación consistirá en la asistencia a las clases, confirmada mediante firma diaria, y en la elaboración de un breve trabajo a modo de ensayo sobre las impresiones recibidas durante el curso o sobre alguno de los contenidos desarrollados en él.

El baremo que rige la evaluación es el siguiente:

- **Asistencia a clase: 60 % de la calificación total.**
- **Trabajo final: 40 % de la calificación total.**

El trabajo final deberá ser entregado en la última sesión del curso, siendo requisito indispensable para la obtención del diploma acreditativo del curso.

Textos y bibliografía

El profesor seleccionará, y proporcionará copia digital, diverso material procedente de los medios de comunicación, internet, textos literarios, documentales, cine, etc.

Transferencias de habilidades al lugar de trabajo

- Conocimiento de los principales actores político-sociales.
- Conocimiento de los medios de comunicación.
- Interpretación de la historia reciente.
- Identificación de los retos inminentes.
- Nuevas orientaciones pedagógicas para la enseñanza de español.
- Implementación de los conocimientos en Ciencias Sociales y estudios culturales en el aula de ELE.

Currículum

José M. Contero es un **profesor** de español que tiene amplia experiencia en la enseñanza de ELE. Después de convertirse en **licenciado** en Filología Hispánica por la Universidad de Cádiz, estuvo enseñando ELE en la Academia Andaluza de Conil de la Frontera (Cádiz) entre los años 2006 y 2008. Mientras tanto él también enseñaba Literatura y Lengua Española a soldados en la Armada Española.

Trabaja en el Centro Superior de Lenguas Modernas (CSLM) de la Universidad de Cádiz desde junio de 2008. En el CSLM ha trabajado con estudiantes participantes en diferentes programas internacionales de la Universidad de Cádiz: alumnos de la Universidad de Mississippi, de la Universidad de Morehouse, de la Universidad de Davidson, de la Universidad de Monmouth, etc.

